

Journal International des Sachants

REVUE SCIENTIFIQUE
PLURIDISCIPLINAIRE



Journal International
des Sachants



Fréquence
TRIMESTRIELLE

ISSN-P : 3079-3009

ISSN-L : 3079-3017

www.revuejds.net

info@revuejds.net

**Volume 2,
Numéro 1,
Février 2026**



**LES ÉDITIONS
CROCO**



**Journal International
des Sachants**



Revue scientifique pluridisciplinaire

ISSN-P: 3079-3009

ISSN-L: 3079-3017

Site web: <https://revuejds.net/>

Email : revuejds@gmail.com

Publié en Open Access



Abidjan, République de Côte d'Ivoire

ISSN-P: 3079-3009

ISSN-L: 3079-3017

INDEXATIONS ET REFERENCEMENTS INTERNATIONAUX

Pour toutes informations sur les indexations et référencements internationaux du **Journal International des Sachants (JDS)**, consultez les bases de données ci-dessous :



<https://sjifactor.com/passport.php?id=24370>



<https://journalseeker.researchbib.com/view/issn/3079-3009>



<https://ascidatabase.com/masterjournalist.php?v=3079-3009>



<https://ipindexing.com/journal-details/Journal-International-des-Sachants-/2526>



<https://www.entrevues.org/revues/journal-international-des-sachants/>

Impact factor : SJIF 2026 : 5.329

ISSN-P: 3079-3009

ISSN-L: 3079-3017

REVUE ELECTRONIQUE

Journal International des Sachants (JDS)

Revue Scientifique pluridisciplinaire

ISSN-P: 3079-3009 (Print ou imprimé)

ISSN-L: 3079-3017 (Online ou en Ligne)

Equipe Editoriale

Directeur de publication : Les Éditions Croco

Rédacteur en chef : SANOGO Tiantio Epouse BAMBA, INSAAC, Côte d'Ivoire

Chargé de diffusion et de marketing : ETTIEN N'Doua Etienne, UFHB, Côte d'Ivoire

Webmaster : KOUAKOU Kouadio Sanguen, UAO, Côte d'Ivoire

Comité Scientifique

ADOUBI Thierry Hugues, Maître conférences, Université Alassane Ouattara ;

ALLABA Djama Ignace, Maître de Conférences, Université Félix Houphouët-Boigny ;

ASSEKA Tchoman François, Maître de conférences, Institut National Supérieur des Arts et de l'Action Culturelle (INSAAC) ;

ASSUÉ Yao Jean-Aimé, Maître de Conférences, Géographie, Université Alassane Ouattara ;

BA Idrissa, Professeur Titulaire, Université Cheikh Anta Diop ;

BAKAYOKO Mamadou, Maître de Conférence, Université Alassane Ouattara ;

BAMBA Mamadou, Professeur titulaire, Université Alassane Ouattara ;

DIARRASSOUBA Bazoumana, Maître de conférences, Université Alassane Ouattara ;

FAYE Valy, Maître de Conférences, Université Cheikh Anta Diop de Dakar ;

KAMARA Adama, Maître de Conférences, Université Alassane Ouattara ;

KAZON Diescieu Aubin Sylvere, Maître de Conférence, Université Félix Houphouët-Boigny ;

KOUASSI Kouakou Siméon, Professeur titulaire, Université de San-Pedro ;

N'DAH Didier, professeur titulaire, Université d'Abomey-Calavi ;

OULAI Jean-Claude, Professeur titulaire, Communication, Université Alassane Ouattara ;

SARR Nissire Mouhamadou, Maître de Conférences, Université Cheikh Anta Diop ;

SILUE Oumar, Maître conférences, Université Alassane Ouattara ;

TOPPE Eckra Lath, Maître de conférences, Université Alassane Ouattara ;

ISSN-P: 3079-3009

ISSN-L: 3079-3017

Comité de lecture

AYENON Séka Fernand, Maître de Conférences, Université Félix Houphouët-Boigny ;
 KANGA Kouakou Hermann Michel, Maître de Conférences, Université Alassane Ouattara ;
 KAZON Diescieu Aubin Sylvere, Maître de Conférences, Université Félix Houphouët-Boigny ;
 KONAN Koffi Syntor, Maître de Conférences, Université Alassane Ouattara ;
 MAMADOU Bamba, Maître de Conférences, Université Alassane Ouattara ;
 MEITÉ Ben Soualiouo, Maître de Conférences, Université Félix Houphouët-Boigny ;
 OZOUKOU Koudou François, Maître-Assistant, Université Alassane Ouattara ;
 SIDIBÉ Moussa, Maître de conférences, Université Alassane Ouattara ;
 SILUE N'tchabétien Oumar, Maître de Conférences, Université Alassane Ouattara ;
 TRAORE Amadou, Maître de Conférences, Université de Ségou

Comité de rédaction

AHOUE Jean-Jacques, Assistant, Université de San-Pedro ;
 ASSEKA Tchoman François Maître de conférences, Institut National Supérieur des Arts et de l'Action Culturelle (INSAAC) ;
 BALDÉ Yoro Mamadou, Maître-Assistant, FASTEF, Université Cheikh Anta Diop de Dakar ;
 BAMBA Fatoumata, Maître Assistant, Université Péléforo Gon Coulibaly ;
 BROU N'Goran Alphonse, Maître-Assistant, Université Alassane Ouattara ;
 COULIBALY Wayarga, Assistant, Université Félix Houphouët-Boigny ;
 COULIBALY Yallamoussa, Assistant, Université Alassane Ouattara ;
 DAO Salifou, Assistant, Institut National Supérieur des Arts et de l'Action Culturelle (INSAAC) ;
 DJE Yao Lopez, Assistant, Université Alassane Ouattara ;
 DJIGUE Sidjé Edwige Françoise, Maître-Assistante, Université Alassane Ouattara ;
 DJOKOURI Innocent, Maître-Assistante, Université Péléforo Gon Coulibaly ;
 GBOLA serge Arnaud, Maître Assistant, Institut National Supérieur des Arts et de l'Action Culturelle (INSAAC) ;
 EHILE Kadja Olivier Maître-Assistant, Institut National Supérieur des Arts et de l'Action Culturelle (INSAAC) ;
 GUEYE Yoro Emmanuel, Maître-Assistant, Institut National Supérieur des Arts et de l'Action Culturelle (INSAAC) ;

KAZIO Djidjé Jean-Jacques, Assistant, Université de Bondoukou ;
 KONE Kiyali, Maître Assistant, Université Péléforo Gon Coulibaly ;
 KONE Kpassigué Gilbert, Maître-Assistant, Université Alassane Ouattara ;
 KONE Tchima Rolland, Maître-Assistant, Université Alassane Ouattara ;
 KONE Tiégbè Gaston, Maître-Assistant, Institut National Supérieur des Arts et de l'Action Culturelle (INSAAC) ;
 KOUAME Affoua Eugénie, Assistante, IHAAA, Université Félix Houphouët-Boigny ;
 LOBA Léon Fabrice, Attaché de Recherche, Institut d'Histoire d'Art et d'Archéologie Africain (IHAAA) ;
 MOULARET Renaud-Guy Ahioua, Maître-Assistant, Institut National Supérieur des Arts et de l'Action Culturelle (INSAAC) ;
 N'DAYE El Hadj Amadou Ba, Maître-Assistant, FASTEF, Université Cheikh Anta Diop de Dakar ;
 SANOGO Tiantio épouse BAMBA, Maître-Assistante, Institut National Supérieur des Arts et de l'Action Culturelle (INSAAC) ;
 SYLLA Makémissa, Assistante, Université Alassane Ouattara ;
 TIE BI Galla Guy Rolland Maître-Assistant, Université Félix Houphouët-Boigny ;
 TOURE Gninin Aïcha, Maître-Assistante, Université Félix Houphouët-Boigny ;
 TOURE Kignigouoni Dieudonné Espérance, Maître-Assistant, Institut National Supérieur des Arts et de l'Action Culturelle (INSAAC) ;
 TRAORE Fanta, Assistante, Université Alassane Ouattara ;
 TRAORE Sogotienin Ramata, Maître-Assistant, Université Péléforo Gon Coulibaly ;
 YAO Elisabeth, Maître-Assistante, Université Alassane Ouattara ;
 YOKORE Zibé Nestor, Maître-Assistant, Institut National Supérieur des Arts et de l'Action Culturelle (INSAAC) ;
 ZABSONRE Moussa, Maître-Assistant, Université Yembila Abdoulaye Toguyeni.

COORDINATEUR GENERAL DU NUMERO :

AYENON Séka Fernand
Maître de conférences CAMES,
Université Félix Houphouët-Boigny

.....

Contacts JDS

Site web: <https://revuejds.net/>
Email : revuejds@gmail.com
Tél. : + 225 0779360611 / 07480453267

.....

Indexations et référencements internationaux :

Sjifactor: <https://sjifactor.com/passport.php?id=24370>

ARI : <https://journalseeker.researchbib.com/view/issn/3079-3009>

ASCI: <https://ascidatabase.com/masterjournalist.php?v=3079-3009>

IPIndexing: <https://ipindexing.com/journal-details/Journal-International-des-Sachants-2526>

Ent'revues: <https://www.entrevues.org/revues/journal-international-des-sachants>

Impact factor : SJIF 2026 : 5.329

ISSN-P: 3079-3009
ISSN-L: 3079-3017

PRESENTATION DE JDS

Le Journal International des Sachants (JDS) est une revue scientifique pluridisciplinaire dédiée à la valorisation et à la vulgarisation des résultats de recherches innovantes, de découvertes de pointe et de productions scientifiques originales et pertinentes dans divers domaines scientifiques. Disposant de comité scientifique et de lecture, la revue **JDS** offre ainsi aux chercheurs du monde entier, une plateforme de publication de haute qualité en favorisant le partage des connaissances et de la collaboration au sein de la communauté scientifique.

JDS est une revue évaluée par des pairs (*blind peer review*) et en libre accès "*Open access*" relevant des Editions Croco. Il publie les articles dans le domaine des Sciences Humaines et Sociales ; Langues et littérature ; Art, patrimoine et culture ; Sciences du Langage et de la Communication ; Sciences Economiques et de Gestion ; Sciences politiques et Juridiques. Dans sa vision d'ouverture, **JDS** encourage la collaboration interdisciplinaire entre les chercheurs de tous les pays africains et du monde.

Les articles proposés doivent respecter la ligne éditoriale de la revue. Ils doivent être originaux et n'avoir jamais fait l'objet d'une acceptation pour publication dans une autre revue à comité de lecture. Ils sont soumis à une sélection initiale par l'éditeur, puis à un processus rigoureux d'évaluation par les pairs en double aveugle avant publication.

PROTOCOLE DE REDACTION DE JDS

Le Journal International des Sachants (JDS) n'accepte que des articles inédits et originaux dans diverses langues notamment en allemand, en anglais, en espagnol et en Français. Le manuscrit est remis à deux instructeurs, choisis en fonction de leurs compétences dans la discipline. Le secrétariat de la rédaction communique aux auteurs les observations formulées par le comité de lecture ainsi qu'une copie du rapport, si cela est nécessaire. Dans le cas où la publication de l'article est acceptée avec révisions, l'auteur dispose alors d'un délai raisonnable pour remettre la version définitive de son texte au secrétariat de la revue

Structure générale de l'article :

Le projet d'article doit être envoyé sous la forme d'un document Word, police Times New Roman, taille 12 et interligne 1,5 pour le corps de texte (sauf les notes de bas de page qui ont la taille 10 et les citations en retrait de 2 cm à gauche et à droite qui sont présentées en taille 11 avec interligne 1 ou simple). Le texte doit être justifié et ne doit pas excéder 18 pages. Le manuscrit doit comporter une introduction, un développement articulé, une conclusion et une bibliographie.

Présentation de l'article :

- Le titre de l'article (15 mots maximum) doit être clair et concis. De taille 14 pts gras, il doit être centré.
- Juste après le titre, l'auteur doit mentionner son identité (Prénom et NOM en gras et en taille 12), ses adresses (institution, e-mail, pays et téléphones en italique et en taille 11)
- Le résumé (200 mots au maximum) présenté en taille 10 pts ne doit pas être une reproduction de la conclusion du manuscrit. Il est donné à la fois en français et en anglais (abstract). Les mots-clés (05 au maximum, taille 10pts) sont donnés en français et en anglais (key words)
- Le texte doit être subdivisé selon le système décimal et ne doit pas dépasser 3 niveaux exemples : (1. - 1.1. - 1.2. ; 2. - 2.1. - 2.2. - 2.3. - 3. - 3.1. - 3.2. etc.)
- Les références des citations sont intégrées au texte comme suit : (L'initial du prénom suivi d'un point, nom de l'auteur avec l'initiale en majuscule, année de publication suivie de deux points, page à laquelle l'information a été prise). Ex : (A. Kouadio, 2000 : 15).
- La pagination en chiffre arabe apparaît en haut de page et centrée.
- Les citations courtes de 3 lignes au plus sont mises en guillemet français («.... »), mais sans italique.

N.B. : Les caractères majuscules doivent être accentués. Exemple : État, À partir de ...

ISSN-P: 3079-3009

ISSN-L: 3079-3017

Références bibliographiques

Ne sont utilisées dans la bibliographie que les références des documents cités. Les références bibliographiques sont présentées par ordre alphabétique des noms d'auteur. Les divers éléments d'une référence bibliographique sont présentés comme suit : NOM et Prénom (s) de l'auteur, Année de publication, zone titre, lieu de publication, zone éditeur, pages (p.) occupées par l'article dans la revue ou l'ouvrage collectif.

Dans la zone titre, le titre d'un article est présenté entre guillemets et celui d'un ouvrage, d'un mémoire ou d'une thèse, d'un rapport, d'une presse écrite est présenté en italique. Dans la zone éditeur, on indique la maison d'édition (pour un ouvrage), le Nom et le numéro/volume de la revue (pour un article). Au cas où un ouvrage est une traduction et/ou une réédition, il faut préciser après le titre le nom du traducteur et/ou l'édition (ex : 2^{nde} éd.).

Les références des sources d'archives, des sources orales et les notes explicatives sont numérotées en série continue et présentées en bas de page.

- Pour les sources orales, réaliser un tableau dont les colonnes comportent un numéro d'ordre, nom et prénoms des informateurs, la date et le lieu de l'entretien, la qualité et la profession des informateurs, son âge ou sa date de naissance et les principaux thèmes abordés au cours des entretiens. Dans ce tableau, les noms des informateurs sont présentés en ordre alphabétique
- Pour les sources d'archives, il faut mentionner en toutes lettres, à la première occurrence, le lieu de conservation des documents suivi de l'abréviation entre parenthèses, la série et l'année. C'est l'abréviation qui est utilisée dans les occurrences suivantes :

Ex. : Abidjan, Archives nationales de Côte d'Ivoire (A.N.C.I), 1EE28, 1899.

- Pour les ouvrages, on note le NOM et le prénom de l'auteur suivis de l'année de publication, du titre de l'ouvrage en italique, du lieu de publication, du nom de la société d'édition et du nombre de page.

Ex : LATTE Egue Jean-Michel, 2018, *L'histoire des Odzokru, peuple du sud de la Côte d'Ivoire, des origines au XIX^e siècle*, Paris, L'Harmattan, 252 p.

- Pour les périodiques, le NOM et le(s) prénom(s) de l'auteur sont suivis de l'année de la publication, du titre de l'article entre guillemets, du nom du périodique en italique, du numéro du volume, du numéro du périodique dans le volume et des pages.

Ex : BAMBA Mamadou, 2022, « Les Dafing dans l'évolution économique et socio-culturelle de Bouaké, 1878-1939 », *NZASSA*, N°8, p.361-372.

NB : Le non-respect de ces recommandations ci-dessus conduit au rejet systématique du manuscrit.

SOMMAIRE

SECTION 1 : LANGUES & LITTERATURE

Etudes germaniques

1. **Umwandlung von Sprichwörtern in Slogans im Werbediskurs:
eine Untersuchung einiger deutscher Slogans**
Égni Stéphane Dieudonné ÉNIGNI & Epié Augustine Michaela BONGBA 1-17

Etudes hispaniques

2. **La Contrarreforma y la devoción popular en la España del Siglo de Oro**
GONKALIE Gbana Francis 18-31
3. **Políticas públicas y atención a las mujeres víctimas
de violencia machista en España**
Kassoum SORO..... 32-48
4. **Estética de lo abyecto en la familia de pascual Duarte de Camilo José Cela**
Oumar MANGANE..... 49-64
5. **El dilema cubano, entre “revolución” y apertura al mundo**
Dogba Léonce BAWA..... 65-78
6. **La trahison comme acte de libération dans reivindicación
del conde don julián de Juan Goytisolo**
Christine Abenan SIGNO..... 79-86
7. **La crisis económica de 2008 y su repercusión sociopolítica en España**
Kouadio Stéphane-Yannick KONAN..... 87-98

Lettres Modernes

8. **« Miss lolos » de Frédéric Éhui Meiway :
un discours hétérogène au service de l’expressivité**
Bini Kouamé PRAO, Yao Gatien KONAN & Tchékpoho SORO 99-111

SECTION 2 : COMMUNICATION, ARTS, CULTURE ET PATRIMOINE

Sciences du langage et de la communication

9. **Industrialisation de la visibilité et reconfiguration du débat public
dans l’émission Jakaarlo Bi**
Alioune Badara GUEYE..... 112-127
10. **Appropriation des termes footballistiques en fulfulde
au Nord-Cameroun : enjeux culturels**
NGAOURI Landri & OLOWA Jean de Dieu..... 128-139
11. **Peuples Chamites versus Peuples Hébraïques :
les Peuples de la Côte d’Ivoire**
Ayé Clarisse HAGER-M’BOUA..... 140-163

- 12. Communication et Prospective pour une gestion durable des infrastructures d'utilité publique à l'Université Alassane Ouattara**
DAGNOGO Gnéré Laetitia Blama &
KOUAME-KONATE Aya Carelle Prisca..... 164-176
- 13. Précarité socio-économique et accès aux soins au CHU de Bouaké : apport de la communication sociale**
Akissi Germaine KOUASSI & Nibé Dramane SILUÉ 177-192
- 14. Typologies de phrases en tupuri : analyse syntaxique et usages sociolinguistiques**
Jacqueline MAÏKAKE..... 193-205
- 15. Discursive Issues in Emmanuel Macron's Speeches on Leadership (2017-2022)**
Ifedolapo Akinrinlola & Amos Iyiola..... 206-224

Patrimoine, art, culture, cinéma & tourisme

- 16. La femme face à la tradition dans le film “ La jumelle” de Lanciné Diaby : entre combat et réalité de la femme**
Olivier Kadja EHILE..... 225-236

SECTION 3 : SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES

Archéologie

- 17. Stratégie coloniale et adaptations locales dans le royaume sanwi (sud-Côte d'Ivoire)**
Ange Marius AKPO, TOURE Gninin Aïcha &
ETTIEN N'Doua Etienne..... 237-250
- 18. Le littoral ivoirien : Berceau historique de l'Église catholique, inventaire patrimonial et perception contemporaine d'un héritage remarquable**
ASSAKA Tatiana Larissa Sandrine &
KIENON-KABORE Timpoko Hélène..... 251-267

Histoire

- 19. Le dynamisme social du sexe féminin en Grèce classique Ve- IVe J.-C.**
DIANKA Balla..... 268-277
- 20. La politique étatique de la protection de l'environnement minier en Côte d'Ivoire (2000-2024)**
Yhattey Hervé Thierry AGUIE..... 278-294
- 21. La Trajectoire de la filière industrielle du cycle au Burkina Faso, de 1963 à 2009**
Eloge MIEHI & Richard Gouedan MEIGNAN 295-311
- 22. L'espace rural à l'épreuve de l'exploitation forestière au Cameroun sous administration française (1921-1956)**
Yannick ZO'OBO..... 312-321

- 23. Être de son temps ou s'affirmer comme monde.
Les étudiants africains à Dakar (années 1950-1970)**
Mamadou Yéro BALDE..... 322-339
- 24. La gestion coloniale de l'assainissement de la ville d'Aboisso, 1913-1926**
N'GUESSAN ROKIA BOUBACARD ÉPOUSE ANOH,
ESSEY Bonzou Ella épouse OHOUO & BAKAYOKO Nonama Rockya..... 400-414

Géographie

- 25. Impacts de l'orpaillage légal sur les écosystèmes préforestiers
dans le département de Katiola (Centre-Nord ivoirien)**
N'Gromma Florent KOUADIO..... 415-430
- 26. « Effets structurants » du Train Express Régional (TER)
à Dakar (Sénégal)**
Awa FALL..... 431- 452
- 27. Gestion intégrée des ressources en eau de la commune de Medina (Sénégal)**
René Ndimag DIOUF..... 453- 464
- 28. Dynamique urbaine et développement économique à Korhogo
(nord de la Côte d'Ivoire)**
Konan Norbert KOFFI, Mariam DIOMANDE &
Songuimadenin Siaka YEO..... 465-482
- 29. Mutation foncière et reconversion paysanne dans la sous-préfecture
de Yamoussoukro**
Achille Roger TAPE..... 483-496
- 30. Exposition au travail des enfants d'immigrants en milieu rural
dans la sous-préfecture de Duékoué**
Kouadio Arnaud Yao & GOHOUROU Florent..... 497-511
- 31. La morbidité infantile des infections respiratoires aiguës
dans les districts sanitaires du V Baoulé de 2017 à 2022**
SEDEHI Akissi Epiphane, TRA BI Zamblé Armand &
KANGA Kouakou Hermann Michel..... 512-520

Philosophie

- 32. Heidegger et la cybernétique : critique de la réduction
de l'existence à la fonctionnalité**
Mlan Kouakou Pierre ANZIAN..... 521-540
- 33. Essence de la pensée hobbesienne et rawlsienne dans
la problématique du développement de l'Afrique**
Kouadio Louis N'GUESSAN & Abraham Saint-Omer Koffi KOUAKOU..... 541-554
- 34. La palabre africaine : une expression de la démocratie**
N'Guessan Jonas Kouassi..... 555-567

- 35. Cynisme politique et déshumanisation de l'homme
dans le monde vécu aujourd'hui**
Christophe ONGUENE ONGUENE..... 568-581
- 36. L'impérialisme extractiviste en Afrique**
Kouadio YAO..... 582-597
- 37. L'oubli constitutif de la technique :
déconstruire le paradigme technoscientifique**
Gabriel VANNA..... 598-608
- 38. Quine et l'effondrement de l'épistémologie classique**
Koffi Zahouo Alain & Koffi KOUASSI..... 609-622

Anthropologie et sociologie

- 39. Le Togo dans le nouvel ordre géostratégique :
diversification et enjeux de sécurité**
Laré Batouth PENN..... 623-640
- 40. Entre racines ethniques et conscience nationale :
dynamiques identitaires au Gabon contemporain**
Steeve-Thierry BALONDJI..... 641-659
- 41. Les collectivités territoriales décentralisées et la gouvernance
éducative à l'ère de la décentralisation au Cameroun**
Simon Patou Simon..... 660-677
- 42. Motivation extrinsèque et performance scolaire en contexte ivoirien :
une analyse du rendement des élèves de Troisième et de Terminale
dans le département d'Alépé**
AGUI Lobah Azouan Barthelemy & BLA Ypodé Guéaybomin Emmanuel..... 678-692
- 43. Représentations, croyances et pratiques sociales autour de la route
et des accidents de la circulation en Côte d'Ivoire**
KACOU Fato Patrice & GBOKO Kouadio Roger..... 693-706
- 44. Félix Houphouët Boigny et l'intégration des immigrés à Hiré,
sud-ouest de la Côte d'Ivoire**
Dabé Laurent OUREGA..... 707-725

Criminologie

- 45. Délits Economiques à Lubumbashi : Enquête Proactive**
MULUNDA TSHIEYA Lucien..... 726-737

Psychologie

- 46. Le rôle médiateur de la régulation émotionnelle entre stress et comportements à risque des mototaximens**
Djiessi Makouam & Placide Mengoua..... 738-756
- 47. Modèles explicatifs du passage à l'acte des auteurs d'agression sexuelle : convergences, divergences, enjeux cliniques**
Kaama Sandrine GOUNDJOA & Kaka KALINA..... 757-770
- 48. Vulnérabilité et résilience chez les enfants de mères dépressives : une étude qualitative en contexte hospitalier ivoirien**
KOFFI Ekissi Jean Armel, Amalaman Franck Severin ANDO & KOFFI N'Guessan Williams..... 771-789

Science de l'éducation

- 49. Le système LMD au Mali : d'une adoption formelle à la quête d'une adaptation institutionnelle**
Chiaka SAMAKÉ, Idrissa Soïba TRAORE & Mamadou KOUMARE 790-804

SECTION 4 : SCIENCES POLITIQUES ET JURIDIQUES

Sciences politiques et administratives

- 50. La continuité des services publics administratifs à l'épreuve des théories et des faits : cas de la ville de Bukavu pendant l'occupation de l'AFC/M23**
David CIZA, Pacifique Makuta MWAMBUSA,
Joseph Munyabeni NYEMBO & Augustin Kahindo MUHESI 805-813

SECTION 5 : SCIENCES ECONOMIQUES ET DE GESTION

- 51. Contribution du management participatif dans l'amélioration de la qualité des soins dans les établissements publics hospitaliers de Bamako**
Zoubeirou HAROUNA, BERTHÉ Soungalo & DICKO Albadia Abdoulaye.... 814-831
- 52. Audit interne et prévention de la fraude sur les recettes du service recouvrement de la mairie de Bouaké**
Gningninri Augustin KONE..... 832-848

SECTION 6 : GEOSCIENCES

- 53. Caractérisation géochimique des roches du socle panafricain de Dan Issa (Sud-Maradi, Niger) par fluorescence X**
Ousmane Loumoumba MOUSSA MAHAMAN, Karimou DIA HANTCHI,
Rachid BOUBACAR OUMAROU & Yaou BAKOYE..... 849-868



Appropriation des termes footballistiques en fulfulde au Nord-Cameroun : enjeux culturels

NGAOURI Landri

Université de Ngaoundéré (Cameroun),

ID : 0009-0002-5098-2199,

Email: landrymbaa@gmail.com

&

OLOWA Jean de Dieu

Université de Maroua (Cameroun),

Email : olowajeandedieu@yahoo.fr

Date de soumission : 12-01-2026

Date de publication : 28-02-2026

Résumé

Le développement de la linguistique, de nos jours, en Afrique connaît un essor remarquable et exponentiel dans tous les domaines. La langue, considérée comme un moyen privilégié du transfert de connaissances, de savoirs et de savoir-faire, joue un rôle important dans la conceptualisation et l'adaptation face aux multiples réalités modernes et sociales. Ce besoin d'adaptation de la langue a énormément influencé le domaine sportif notamment le football. On constate la naissance par exemple d'un vocabulaire technique et spécialisé qui met en évidence les différentes lois de football en langue fulfulde. Étant donné que le fulfulde est une langue véhiculaire à grande extension au Cameroun septentrional, le présent travail vise à analyser et présenter les différentes dénominations des lois de football en langue fulfulde. Les résultats qui découlent de cette analyse basée sur le cadre théorique de la linguistique du développement montrent à suffisance un encadrement culturel des termes footballistiques en langue fulfulde, notamment à travers la désémantisation, la resémantisation, la métaphore et la composition.

Mots-clés : Football, adaptation terminologique, fulfulde, vocabulaire technique, identité.

Appropriation of fulfulde football terms in Northern Cameroon: cultural issues

Abstract

The development of linguistics today in Africa is experiencing a remarkable and exponential boom in all fields. Language, considered as a privileged means of transferring knowledge, knowledge and know-how, plays an important role in conceptualization and adaptation to the multiple modern and social realities. This need to adapt the language has greatly influenced the sports field, especially football. For example, we can see the birth of a technical and specialized vocabulary that highlights the different laws of football in the Fulfulde language. Given that Fulfulde is a widely used lingua franca in northern Cameroon, the present work aims to analyze and present the different names of the football laws in the Fulfulde language. The results of this analysis, based on the theoretical framework of developmental linguistics, sufficiently demonstrate a cultural framing of football terms in the Fulfulde language, particularly through desemantization, resemantization, metaphor, and composition.

Key words: Football, terminological adaptation, fulfulde, technical vocabulary, identity.

Introduction

La colonisation de l'Afrique a fortement contribué à la minoration des langues locales en attachant à leur usage des imaginaires dépréciatifs liés à leur esthétique, leur statut et même leur capacité à dire la science ou l'évolution des savoirs nouveaux. L'imaginaire colonial, appuyé par une politique d'assimilation, a ainsi contribué à reléguer nos langues au rang de patois ou de dialectes. Les commentaires péjoratifs entretenus par le discours néocolonialiste et les politiques linguistiques peu hardies ont consacré la perspective d'une infériorité congénitale des langues africaines profondément ancrée dans la mémoire collective (Daouaga et Métangmo-Tatou, 2017).

Cet état de fait a largement contribué à entraver nombre d'initiatives de développement, de promotion et de protection des langues nationales. Un constat assez général s'est donc imposé : une part importante du répertoire linguistique africain est constitué de langues peu dotées, langues sous-outillées pour exprimer les réalités sociales, car étant réduites à des emplois oral et familial. Cependant, la véhicularité de certaines langues africaines est telle que ces langues sont convoquées dans tous les domaines de la vie. C'est le cas de la langue fulfulde, langue véhiculaire à grande échelle au Cameroun septentrional. Cette véhicularité accrue du fulfulde entraîne, par ricochet, une grande dynamique généralement marquée par un aménagement terminologique accru afin d'exprimer et traduire les réalités sociales.

Les Objectif du Développement Durable définis par l'Unesco en 2015 se rapportent, entre autres, à l'accès aux médias et à la communication, à la justice et à l'équité ainsi qu'à l'inclusion. Ainsi, le recours aux langues locales se fait d'autant plus pressant que les médias participent de l'éducation citoyenne et contribuent à la vulgarisation efficiente de l'information. De fait, les bénéfices de la prise en compte des langues endogènes dans l'information et la vulgarisation des savoirs sont tels que de grands groupes médiatiques (SuperSport et New World, RFI...) possèdent des options exclusives dans ces langues. On y observe des débats politiques, des journaux, des animations et des reportages et documentaires en langues locales.

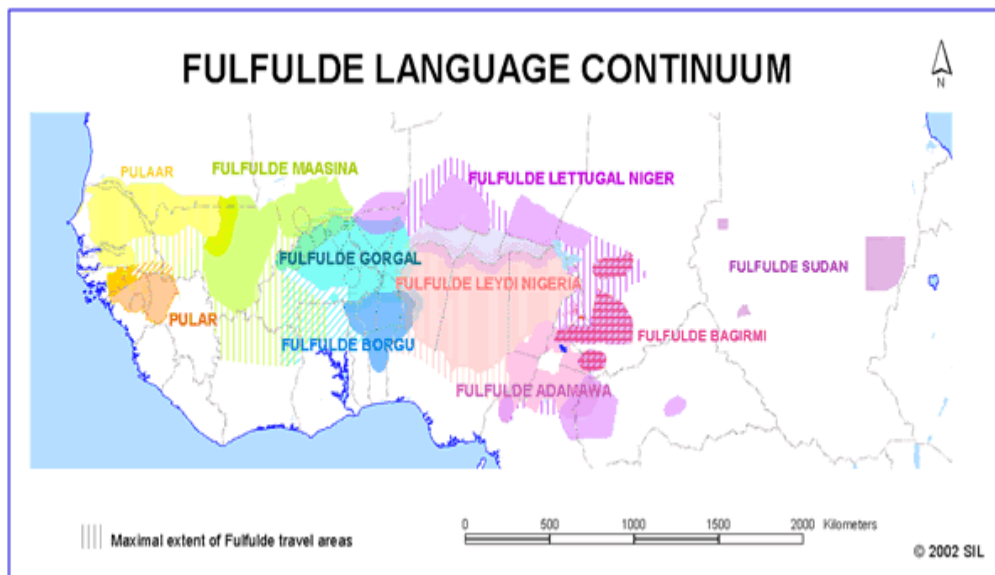
Des commentaires et analyses des matchs de football dans certaines langues sont donc également désormais disponibles. Aussi, cette étude a pour objectif de montrer que la langue fulfulde s'adapte aux multiples mutations sociales en s'inspirant de ses propres ressources culturelles et linguistiques pour exprimer les dénominations des différentes lois de football. Pour ce faire, l'ensemble de nos analyses se construit sur l'interrogation suivante : comment les lois du football sont-elles traduites et exprimées en fulfulde ? Quels procédés

terminologiques sont-ils utilisés ? Quels sont les voies d'une publicisation efficace des nouveaux termes ?

1. Présentation géolinguistique du fulfulde

Langue de très grande extension géographique, le fulfulde aussi connu sous le nom de *fulani*, *pulaar* se présente comme un continuum en Afrique. Comme tel, cette langue illustre différents parlers repartis en 6 aires dialectales respectivement dans divers pays de l'Afrique de l'ouest et de l'Afrique centrale. C'est une langue véhiculaire dans trois régions du Cameroun, et l'autonyme des locuteurs natifs est *pullo* (dont le pluriel est *fulbe*) ; lequel est parfois, comme le notent Olowa et al. (2022) à la suite de Adamou et Labatut (1974), péjorativement substitué par *Mbororo*. Il convient de relever, pour bien distinguer dans une perspective dialectologique que la désignation nominale « fulfulde » renvoie, selon Métangmo-Tatou (1987), à un glossonyme propre à la diaspora peule, si tant est que le parler originel passe pour être le pulaar. Dans le cadre de cette étude, nous nous en tiendrons aux limites géographiques du parler Adamawa localisé dans la zone transfrontalière entre le Cameroun et au Nigéria. Soit la carte linguistique ci-dessous qui illustre la localisation géolinguistique du fulfulde :

Figure 1 : Extension géographique du fulfulde en Afrique

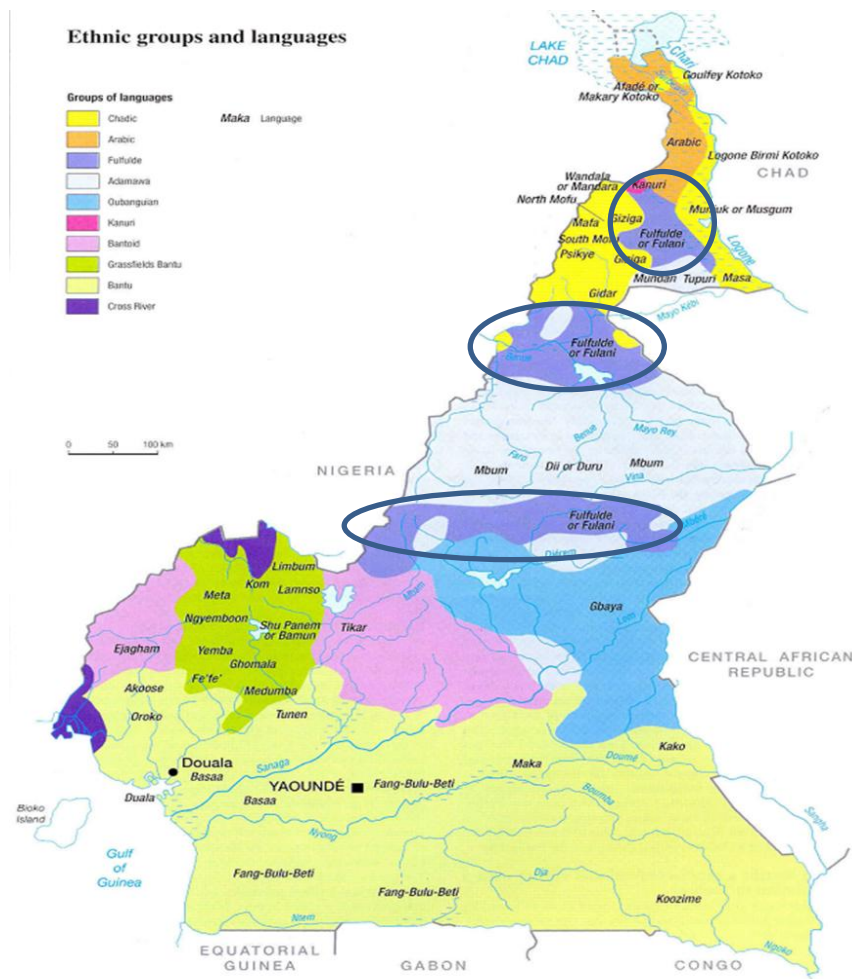


(SIL, 2002)

Nous relevons que l'aire Adamawa n'offre pas pour autant l'hypothèse d'une uniformité totale au Cameroun ; on y retrouve trois parlers plus ou moins proches malgré des décalages lexicaux, syntaxiques, grammaticaux, etc. Ce sont le funaangere, le hiirnaangere et le hooseere. Classée dans le phylum Niger-Kordofan, sous-phylum Niger-Congo, cette langue interafricaine qu'est le fulfulde est reconnue sous le code 001 au Cameroun où elle est la seule

représentante de la branche atlantique. L'importance géographique de cette langue dans notre zone d'étude est illustrée sur la carte ci-après.

Figure 2 : Carte linguistique du Cameroun



Métangmo-Tatou et Tourneux, 2006

Une observation minutieuse de la carte linguistique supra, présente le caractère véhiculaire du fulfulde dans plusieurs régions du Cameroun. Après cette présentation, il est important de présenter le cadre méthodologique qui plante le décor de la collecte des données.

2. Méthodologie

2.1. La collecte des données

Pour réaliser un travail sur les langues africaines, surtout dans le champ de la terminologie, il faut que le chercheur pénètre l'environnement linguistique du peuple en question. Le terrain est donc cet espace naturel et linguistique où les locuteurs parlent la langue. Le choix du lieu est important dans une telle étude linguistique. De façon synthétique, Marie Claude (2004) décompose le travail terminologique en identifiant les étapes suivantes :

- la mise en forme d'un corpus
- le repérage des termes
- la collecte de données terminologiques
- l'encodage des données terminologiques
- l'organisation des données terminologiques
- la gestion des données terminologiques

2.2. Le cadre théorique

Depuis les travaux de Saussure sur la linguistique en (1916), il faut reconnaître que le devenir de cette discipline en tant que science a connu beaucoup de réactions scientifiques. Ces multiples réactions ont contribué davantage à créer de nouvelles théories pour mieux expliquer les réalités actuelles. C'est ainsi que la terminologie comme science verra le jour pour mieux exprimer les réalités mondiales sur la base de la culture. En prenant en compte les particularités de l'environnement linguiste en Afrique, les attentes du public cible, la réduction de la dépendance communicationnelle et des particularités des langues africaines qui sont pour la plupart des langues à tradition orale, l'approche culturelle de la terminologie va ainsi voir le jour avec Diki-Kidiri (2002), Tourneux (2002), Agresti (2022), Métangmo-Tatou (2019). Ainsi, parlant de l'approche culturelle en terminologie, Diki-Kidiri (2007 : 11) précise :

Ces observations nous ont conduit à la conclusion que la terminologie n'est plus à voir comme une simple nomenclature à constituer puis à normaliser. Sans chercher à révolutionner la discipline, cette approche culturelle, nouvelle en terminologie, veut néanmoins inverser la hiérarchie des étapes habituelles du modèle occidental par cette formule : la culture conditionne la construction et la perception des concepts, lesquelles, à leur tour, en déterminent la définition et, en dernier lieu, la dénomination..... Cet examen nous a amené à considérer la dimension culturelle comme essentielle dans l'approche de la terminologie en langues africaines.

Cette observation de Diki-Kidiri sur l'approche terminologique dans les langues africaines révèle que la culture reste le jalon essentiel dans la désignation d'un savoir nouveau. Toute chose qui appelle à considérer prioritairement d'abord les réalités endogènes marquées par une vision du monde particulière avant d'opérer un aménagement terminologique. C'est ce qui nous conduit dans le cadre de cette recherche à nous focaliser aussi sur les principes et méthodologies de la création et de l'utilisation de la terminologie en langues africaines proposés en (2015) par ACALAN (Académie Africaine des Langues).

3. Procédés terminologiques

Les langues, qui fonctionnent comme des organismes vivants, évoluent, muent, s'enrichissent tantôt en ajoutant de nouveaux mots à son lexique, tantôt en laissant tomber en désuétude d'anciens mots. Toutes les langues prévoient des procédés d'ajout de nouveaux mots soit par des moyens internes de création lexicale soit par des moyens extérieurs d'emprunt. Le premier cas est ce qui nous intéresse. Nous relevons préalablement, pour les commodités des analyses qui suivront dans cette section, le vocabulaire de spécialité de la langue source (français) et les contreparties en fulfulde.

Tableau 1 : Vocabulaire se rapportant aux intervenants

Français	Fulfulde
Terrain de jeu	babal fijoobe
Ballon	tamre
Joueur	fijoowo
Arbitre	Kiitoowo
arbitre assistant	wallito kiitoowo
nombre de joueurs	limngal fijoobe
Capitaine	ardō fijoobe

Tableau 2 : Vocabulaire se rapportant aux équipements

Français	Fulfulde
chaussures de foot/godasses	pijirteede, padē pijoowo
Maillot	limse fijoowo
Short	butol fijoowo
Chaussettes	tekke kosde
protège-tibias	sudfaki les kosde
Filets/goals	Garaaji

Tableau 3 : Vocabulaire se rapportant aux types d'action

Français	Fulfulde
Coup-franc	fiugo tamre
corner	fiugo tamre wakkere
hors-jeu	Yeeso
coup d'envoi	fudūrnde fijo
but marqué	tamre nde nasti
Dégagement	Dakkitingo
lancer de touche	fidūgo tamre

Tableau 4 : Vocabulaire se rapportant à quelques types de fautes

Français	Fulfulde
Adversaire	Konneejo
frapper un adversaire	tappugo konneejo
bousculer un adversaire	yerbugo konneejo
tacler un joueur	latugo konneejo
cracher sur un joueur	tuutugo dow konneejo
toucher le ballon de la main	meemirki tamre juude
Faute	faare nde, lahan
sauter l'adversaire	diwugo konneejo
charger un joueur	lukkugo fijoowo

Tableau 5 : Vocabulaire se rapportant aux pénalités

Français	Fulfulde
carton jaune	oolol, hakkilu
carton rouge	bodeewol, wurtu

Tableau 6 : Vocabulaire se rapportant aux postes

Français	Fulfulde
Gardien de but	Nangoowo tamre
Défenseur	Aynoowo
avant-centre	Yeesoowo
Latéral/ailier gauche	Pijoowo wakkere nano
Latéral/ailier droit	Pijoowo wakkere nyaamo
milieu offensif	Cakaajo wallito yeesoowo
Milieu défensif	Cakaajo wallito aynoowo
Coach/entraîneur	Jannginoowo pijirde

Les tableaux ci-dessus illustrent des données qui renseignent sur l'existence des équivalences et le développement de nouveaux signifiés sur la base de signifiants existants.

3.1. Les équivalences

Il existe des termes équivalents en fulfulde et permettant d'exprimer des entités du domaine du sport et s'adaptant parfaitement au football. Les exemples ci-après le démontrent.

(1) joueur : *pijoowo*

Arbitre : *kitoowo*

Terrain ou aire de jeu : *Babal fijoobe*

Terre, joueurs

En observant attentivement les exemples supra, on constate qu'ils n'ont besoin d'aucune adaptation réelle et constituent de ce fait des entrées lexicales d'égale valeur sémantique. Lorsqu'on observe par exemple la désignation de terrain ou aire de jeu en fulfulde (*Babal fijoobe*), on constate que la désignation prend en compte l'espace et les acteurs du jeu pour signifier qu'il s'agit d'un terrain de jeu. De ce point de vue, il n'existe aucun décalage culturel entre la désignation française et celle du fulfulde.

3.2. La reconceptualisation

Il s'agit d'un usage métaphorique d'un terme ou d'une expression existant(e). La reconceptualisation se fait sur un rapport d'analogie entre une réalité connue culturellement et le nouveau savoir qu'il faut désigner. Elle consiste en un jeu de désémantisation et de resémantisation. Observons les exemples suivants :

Tableau 8 : La reconceptualisation

Français	Fulfulde	Explication littérale
capitaine	ardò fijoobe	Guide/leader des joueurs
Bas	tekke kosde	Coussins des pieds
Ballon	Tamre	Boule
Coup-franc	fiugo tamre	Frapper le ballon
Corner	fiugo tamre wakkere	Frapper le ballon sur le côté
Défenseur	Aynoowo	Celui qui surveille, qui monte la garde
Carton jaune	Hakkilu	Fais gaffe, attention !
Carton rouge	Wurtu	Sors !
Hors-jeu	Yeeso	Devant
Adversaire	Konneejo	Ennemi

En considérant les exemples ci-haut, nous pouvons dégager dans les mots et expressions du fulfulde un premier sens dénoté. Dans le cas de la composition alliant *ardò* et *fijoobe*, l'expression consacrée se construit sur l'idée de groupement de familles, donc se rapporte à la notion de clan. Ce dernier est commandé par un chef que les Peuls identifient comme un *ardò*, c'est-à-dire un guide. Le rôle de ce dernier est, entre autres, de conduire les troupeaux vers les pâturages, il coordonne la transhumance (Adamou et Labatut, 1974). Par analogie à ce rôle de leader, un parallélisme peut aisément s'établir avec le poste de capitaine d'équipe. Littéralement, *ardò fijoobe* signifie guide/leader de l'équipe. *Tamre*, qui désigne habituellement une boule pétrie, se rapporte aisément à un objet de forme arrondie qui peut signifier le ballon. En analysant *tekke kosde*, *fiugo tamre*, *aynoowo* et *fiugo tamre wakkere*, nous faisons le constat suivant : les désignations en fulfulde sont essentiellement formulées sur la description fonctionnelle en établissant des liens avec des entités ou représentations culturelles préexistantes. *Tekke*, par exemple, renvoie à un type de coussin que l'on place entre l'occiput et une charge pour réduire le contact rugueux. C'est ce rôle protecteur qui est identifié et exprimé en fulfulde en le rapportant spécifiquement aux pieds (*kosde*) dans la composition *tekke kosde*. Il en va de même avec les autres exemples si on se rapporte à leur sens littéral exprimé dans le tableau supra. Après avoir présenté le processus de reconceptualisation dans le cadre de cette recherche, il est nécessaire de faire mention du mécanisme de création lexicale en ce qui concerne l'expression des termes footballistiques en fulfulde.

3.3. La création lexicale

La dérivation et la composition constituent deux des procédés néologiques les plus courants en fulfulde. La composition peut allier deux ou trois mots comme le montrent les illustrations ci-après :

Tableau 9 : La composition

Français	Fulfulde	Explication littérale
Latéral/ailier gauche	fijoowo wakkere nano	Joueur du côté gauche
Latéral/ailier droit	fijoowo wakkere nyaamo	Joueur du côté droit
milieu offensif	Cakaajo wallito yeesoowo	Milieu qui aide l'attaquant
Milieu défensif	Cakaajo wallito aynoowo	Milieu qui aide le défenseur
Coach/entraîneur	Jannginoowo pijirde	Enseignant du jeu

Les noms composés ont respectivement, pour les quatre premiers exemples, la structure nom+nom+adjectif, nom+nom+adjectif, nom+participe présent+nom, nom+participe présent+nom, nom+nom.

En outre, la dérivation impropre est marquée par la désignation du carton jaune et du carton rouge. Ces deux pénalités expriment des consignes qui sont indiquées par la modalité impérative *hakkilu* (fais attention !) et *wurtu* (sors !). C'est dans la perspective d'une communication directe entre l'arbitre et le joueur que cette modalité phrastique est utilisée en fulfulde pour exprimer les rôles de ces cartons. La première modalité renvoie à un blâme, une mise en garde alors que la seconde révèle une sanction radicale qui est l'exclusion du terrain de jeu.

4. Adaptation et vulgarisation

L'aménagement terminologique doit faire l'objet d'une publicisation. Si les termes ne sont pas rendus à un usage généralisé, ils deviennent un apax, ils tombent en désuétude. L'assurance d'une bonne diffusion d'une nouvelle terminologie s'allie à trois exigences minimales : l'adéquation des nouveaux termes aux réalités culturelles, leur enseignement et leur insertion dans le dictionnaire. Rappelons les canaux de diffusion suggérés par l'Académie Africaine des Langues (2015 :10) :

- Les établissements scolaires ;
- Les brochures et les dépliants ;
- Les journaux locaux ;
- La circulation dans les bureaux concernés ;
- La tenue des séminaires destinés aux professionnels spécifiques ;
- L'utilisation des termes nouveaux par les écrivains ;
- Les réseaux sociaux ;
- Etc.

Le premier critère d'adéquation aux réalités culturelles se vérifie déjà dans les données que nous avons analysées dans la section précédente. Il importe à présent d'introduire les nouveaux sens ou les nouveaux mots dans les travaux dictionnaires actuels, qu'il s'agisse

de dictionnaires imprimés ou en ligne. L'usage des outils numériques induisant l'intelligence artificielle peut aider dans ce sens. Des moteurs de recherche tels que Google, Yahoo, aux différentes interfaces des téléphones dits « africains », des applications telles que FLEx ou Dictionary App Builder (destinée à un usage sur les téléphones et tablettes) qui proposent des offres de traductions, d'analyse, peuvent aisément intégrer ces nouvelles données et assurer leur vulgarisation. La nécessité de l'intervention des ressources numériques est exprimée ainsi qu'il suit par Bernhard et Soria (2018 : 09) :

Alors que la numérisation de la société moderne s'accroît et que la fracture numérique entre les langues très utilisées et les langues moins répandues se creuse, les locuteurs de langues minoritaires ou moins répandues sont confrontés à des disparités dans l'accès à l'information. La disponibilité de contenus dans de nombreuses langues différentes réduirait certainement cette inégalité.

Le développement des technologies TAL [Traitement Automatique des Langues] et des ressources linguistiques pour les langues qui ont été ou sont encore exclues du monde numérique est une condition préalable pour qu'elles soient pleinement utilisables sur les médias numériques dans un avenir que l'on n'espère pas si lointain. Cela garantira une meilleure égalité des droits numériques à tous les citoyens, qui pourraient ainsi bénéficier d'un environnement favorable pour pouvoir s'exprimer et créer leur propre contenu culturel dans les langues locales [...].

En outre, De nombreux nouveaux organes de médias au Cameroun (DBS TV, Galaxy TV, Sahel Gotel, Sawtu Linjila, Woila Radio...) offrent désormais une plus grande part dans la programmation des émissions en langue locale. La variété des émissions (journal, reportages, documentaire, animation, débat...) effectuées en fulfulde révèle l'opportunité d'utiliser ces canaux pour la divulgation du nouveau vocabulaire technique.

Conclusion

Il ressort à suffisance au terme de cette étude que la reconceptualisation des termes footballistiques en langue fulfulde obéit à un ensemble de paramètres culturels qui rendent compte du degré de vitalité de la langue. Cette analyse révèle que l'acquisition d'un savoir nouveau doit être adossée au respect des constructions mentales induites par les items culturels, et l'invocation des procédés internes de création lexicale. À ce propos, nos données ont illustré le recours courant à la composition et aux mécanismes qui jouent sur le sens des mots déjà existants. Globalement, ce développement du technolècte traduit davantage l'idée que l'acquisition/l'appropriation de nouveaux concepts sous le filtre du savoir local doit, si l'on veut efficacement lutter contre la dépendance et la précarité communicationnelle, s'inscrire dans le système de pensée, le vécu, l'être du groupe social ou de l'utilisateur de la langue pour assurer un transfert sans heurts (Zouogbo, 2022).



Références bibliographiques

ACADEMIE AFRICAINE DES LANGUES, 2015, *Principes et Méthodologies de la création et de l'utilisation de la terminologie en langues africaines*.

ADAMOU Isaa, LABATUT Roger, 1974, *Sagesse des Peuls nomades*, CLE : Yaoundé, 67p.

AGRESTI Giovani, 2019, « La linguistique du développement social. De la théorie au terrain et retour », *Les langues-cultures, moteurs de démocratie et de développement*, Martine Boudet (coord.), Héricy, édition du croquant, 213-223p.

AGRESTI Giovani, 2022, Une linguistique pour le développement social. in ZOUOBGO, Jean-Philippe (dir.) 2022. *Linguistique pour le développement. Concepts, contextes et empiries*. Paris, Archives.

BERNHARD Delphine, SORIA Claudia, 2018, Traitement automatique des langues peu dotées. *Traitement Automatique des Langues*, 59(3), 7-14.

DAOUAGA SAMARI Gilbert, METANGMO-TATOU Léonie, 2017, « Négociation et reconfiguration des identités en classe de Langues et Cultures Nationales au Cameroun ». *Revue Canadienne des Langues Vivantes*, 73(4), p.570-595.

DIKI KIDIRI Marcel, 2008, *Le vocabulaire scientifique dans les langues africaines. Pour une approche culturelle de la terminologie*. Paris : Karthala, 304 p.

DIKI-KIDIRI Marcel, 2007, Eléments de terminologie culturelle, *Cahiers du Rifal*, Vol. 26.

MARIE Claude, 2004, « La terminologie : principes et techniques », *Presses de l'Université de Montréal*, <https://books.openedition.org/pum/10693?lang=fr>, DOI : [10.4000/books.pum.10693](https://doi.org/10.4000/books.pum.10693)

METANGMO-TATOU Léonie, 1987, *Norme et tendances au sein du système classificatoire du fulfulde au Nord-Cameroun : essai de méthodologie pour une étude linguistique et sociolinguistique de l'évolution de la langue classique à la koinè moderne*, Thèse de doctorat, Paris-Sorbonne.

METANGMO-TATOU Léonie, 2019, *Pour une linguistique du développement, Essai d'épistémologie sur l'émergence d'un nouveau paradigme en science du langage*, éditions science et bien commun, Québec, 250p.

METANGMO-TATOU Léonie, TOURNEUX Henry, 2006, *Ethnic groups and languages*, In Seignobos Christian (éd.), *Atlas of Cameroon*. Les Éditions J.A, Paris, p.78-79.



OLOWA Jean, BILOA Edmond, ONDOUA Engon, 2022, *De la syntaxe du fulfulde approche cartographique*, LincomEuropa : Munchen, 359 p.

SAUSSURE Ferdinand, 1916, *Cours de linguistique générale*, Paris : Payot, 253p.

TOURNEUX Henry, 2008, *Langues, cultures et développement en Afrique*, Karthala, Paris, 311p.

ZOUOBGO Jean-Phillipe, 2022, *Linguistique pour le développement. Concepts, contextes et empiries*, Paris, Archives contemporaines.